

DOUBLE TAXATION

Taxes on Estates, Inheritances, and Gifts

**Protocol Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and FRANCE Amending the
Convention of November 24, 1978**

Signed at Washington December 8, 2004



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

FRANCE

Double Taxation: Taxes on Estates, Inheritances, and Gifts

Protocol amending the convention of November 24, 1978.

Signed at Washington December 8, 2004;

*Transmitted by the President of the United States of America
to the Senate November 4, 2005 (Treaty Doc. 109-7,
109th Congress, 1st Session);*

*Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations
March 14, 2006 (Senate Executive Report No. 109-11,
109th Congress, 2d Session);*

*Advice and consent to ratification by the Senate
March 31, 2006;*

Ratified by the President June 15, 2006;

Entered into force December 21, 2006.

PROTOCOL
AMENDING THE CONVENTION BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE FRENCH REPUBLIC FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND
THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON ESTATES,
INHERITANCES, AND GIFTS,
SIGNED AT WASHINGTON ON NOVEMBER 24, 1978

The Government of the United States of America and the Government of the French Republic, desiring to amend the Convention Between the United States of America and the French Republic for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Estates, Inheritances, and Gifts, signed at Washington on November 24, 1978, have agreed as follows:

ARTICLE I

A new paragraph (4) shall be added to Article 1 (Estates and Gifts Covered) of the Convention as follows:

“ (4)(a) Notwithstanding any other provision of the Convention, the provisions of this Convention shall not preclude the United States from taxing in accordance with its law the estate of a decedent or the gift of a donor who, at his death or at the making of the gift, was

(i) a citizen of the United States,

(ii) domiciled (within the meaning of Article 4 (Fiscal Domicile)) in the United States, or

(iii) a former citizen or long-term resident whose loss of such status had as one of its principal purposes the avoidance of tax (as defined under the laws of the United States), but only for a period of ten years following such loss;

(b) Subparagraph (a) of this paragraph (4) shall not, however, affect the obligation undertaken by the United States under:

(i) Article 10 (Charitable Exemptions and Deductions); paragraph (2) of Article 11 (Community Property and Marital Deduction); paragraphs (2) or (8) of Article 12 (Exemptions and Credits); Article 13 (Time Limitations on Claims for Credit or Refund) or Article 14 (Mutual Agreement Procedure);

(ii) paragraph (3) of Article 11 (Community Property and Marital Deduction) as applied to the estates of persons other than former citizens or long-term residents referred to in subparagraph (a) of this paragraph (4); or

(iii) the benefits conferred by the United States under Article 17 (Diplomatic and Consular Officials), as applied to transfers by individuals who are neither citizens of, nor have immigrant status in, the United States.”

ARTICLE II

Paragraph (2) of Article 3 (General Definitions) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

“(2) As regards the application of the Convention at any time by a Contracting State any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, or the competent authorities agree to a common meaning pursuant to the provisions of Article 14 (Mutual Agreement Procedure), have the meaning which it has at that time under the law of that State for the purposes of the taxes to which the Convention applies, any meaning under the applicable tax laws of that State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that State.”

ARTICLE III

Article 5 (Immovable (Real) Property) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"ARTICLE 5 - REAL PROPERTY

(1) Real property may be taxed by a Contracting State if such property is situated in that State.

(2) The term "real property" shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated, being understood, however, that mortgages or other debt-claims secured by real property shall not be regarded as real property. The term shall in any case include property accessory to real property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of real property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships and aircraft shall not be regarded as real property.

(3) The term "real property" shall also include shares, participations and other rights in a company or legal person the assets of which consist, directly or through one or more other companies or legal entities, at least 50 percent of real property situated in one of the Contracting States or of rights pertaining to such property. These shares, participations and other rights shall be deemed to be situated in the Contracting State in which the real property is situated.

(4) The provisions of paragraph (1) shall also apply to real property of an enterprise and to real property used for the performance of independent personal services."

ARTICLE IV

The last sentence of Article 6 (2) (Business Property of a Permanent Establishment and Assets Pertaining to a Fixed Base Used for the Performance of Professional Services) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"If an individual is a member of a partnership or other similar pass-through entity which is engaged in industrial or commercial activity through a fixed place of business, he shall be deemed to have been so engaged to the extent of his interest therein."

ARTICLE V

Paragraph (2) (b) of Article 10 (Charitable Exemptions and Deductions) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"(b) Is organized and operated exclusively for religious, charitable, scientific, literary, educational, or cultural purposes; and".

ARTICLE VI

1. Paragraph (2) of Article 11 (Community Property and Marital Deduction) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"(2) Property (other than community property) which passes to a spouse who is not a citizen of the United States from a decedent or donor who was domiciled in France, and which may be taxed by the United States solely in accordance with Article 5 (Real Property), 6 (Business Property of a Permanent Establishment and Assets Pertaining to a Fixed Base Used for the Performance of Professional Services), or 7 (Tangible Movable Property), shall, for the purpose of determining United States tax, be included in the taxable base only to the extent its value (after taking into account any applicable deductions) exceeds 50 per cent of the value of all property included in the taxable base which may be taxed by the United States. The provisions of this paragraph shall not

apply to a citizen of the United States domiciled in France or a former citizen or long-term resident of the United States referred to in subparagraph (4) (a) (iii) of Article 1 (Estates and Gifts Covered) of the Convention.”

2. Paragraph (3) of Article 11 (Community Property and Marital Deduction) of the Convention shall be renumbered as paragraph (4).

3. A new paragraph (3) shall be added to Article 11 (Community Property and Marital Deduction) of the Convention as follows:

“(3) In determining the estate tax imposed by the United States on a decedent's estate with respect to property that (within the meaning of the law of the United States) passes to the decedent's surviving spouse and that would qualify for the estate tax marital deduction under the law of the United States if the surviving spouse were a citizen of the United States and all applicable elections were properly made (the “qualifying property”), the decedent's estate shall be entitled to a marital deduction provided that:

(a) At the time of the decedent's death (i) the decedent was domiciled in either France or the United States or was a citizen of the United States; (ii) the decedent's surviving spouse was domiciled in either the United States or France; and (iii) if both the decedent and the decedent's surviving spouse were domiciled in the United States at the time of the decedent's death, one or both was a citizen of France; and

(b) The executor of the decedent's estate elects the benefits of this paragraph and irrevocably waives the benefits of any other estate tax marital deduction that would be allowed under the law of the United States on a United States federal estate tax return for the decedent's estate by the date on which a qualified domestic trust election could be made under the law of the United States.

The marital deduction allowed under this paragraph (3) shall be equal to the lesser of the value of the qualifying property or the applicable exclusion amount (within the meaning of the law of the United States of America as of the date of death of the decedent) determined without regard to any gift previously made by the decedent.”

ARTICLE VII

Article 12 (Exemptions and Credits) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

“ARTICLE 12 - EXEMPTIONS AND CREDITS

(1) Except as otherwise provided in this Convention, each Contracting State shall impose its tax, and shall allow exemptions, deductions, credits, and other allowances, in accordance with its laws.

(2) Double taxation shall be avoided in the following manner:

(a) In determining the French tax, where the decedent or the donor was domiciled in France at the time of the transfer:

(i) France shall tax the entire property comprising the estate or the gift, including any property which may be taxed by the United States in accordance with the provisions of this Convention, and shall allow as a deduction from that tax an amount equal to the United States tax paid upon the transfer of any property, which, in relation to the same event, may be taxed in the United States.

(ii) The deduction referred to in subparagraph (i) shall not, however, exceed that part of the French tax, as computed before any deduction is made, which is attributable to the property in respect of which the deduction is to be allowed. For purposes of this subparagraph (ii), “that part of the French tax” means:

(A) Where the tax on the property concerned is computed by applying a proportional rate, the amount of the taxable net value of such property multiplied by the rate which actually applies to that property; and

(B) Where the tax on the property concerned is computed by applying a progressive scale, the amount of the taxable net value of such property multiplied by the rate resulting from the ratio of the French tax actually payable on the total property taxable in

accordance with French law to the net value of that total property.

(iii) For purposes of subparagraph (i), the United States tax

(A) shall include any United States tax referred to in Article 2 (Taxes Covered) but shall not include any tax that is permitted to be imposed by the United States under this Convention solely by reason of paragraph (4) of Article 1 (Estates and Gifts Covered), and

(B) shall be considered, in the case of property which may be taxed by the United States pursuant to Article 5 (Real Property), 6 (Business Property of a Permanent Establishment and Assets Pertaining to a Fixed Base Used for the Performance of Professional Services), or 7 (Tangible Movable Property), to be equal to that part of the French tax, as defined in subparagraph (ii), which is attributable to such property, but only if the decedent at his death or the donor at the time of the gift was a citizen of the United States and if it is established that the United States tax obligations with respect to the death or gift have been complied with.

(b) In determining the United States tax:

(i) Where both Contracting States impose tax with respect to property which is taxable by France in accordance with Article 5 (Real Property), 6 (Business Property of a Permanent Establishment and Assets Pertaining to a Fixed Base Used for the Performance of Professional Services), or 7 (Tangible Movable Property), the United States shall allow a credit equal to the amount of the tax imposed by France with respect to such property.

- (ii) If the decedent or donor was a citizen of the United States at the time of death or the making of a gift and would be considered under Article 4 (Fiscal Domicile) as having been domiciled in France at such time, the United States shall allow a credit equal to the amount of the tax imposed by France (after allowing for the deduction from tax, if any, allowed under paragraph (2) (a) of this Article).

If the decedent was a former citizen or long-term resident of the United States described in subparagraph (4) (a) (iii) of Article 1 (Estates and Gifts Covered), the United States shall allow a credit equal to the amount of the tax imposed by France in respect of all property which is included in the United States gross estate solely by reason of such status.

- (iii) Notwithstanding the provisions of subparagraphs (i) and (ii), the total amount of all credits allowed by the United States pursuant to this Article or pursuant to its laws or other conventions with respect to all property in respect of which a credit is allowable under subparagraphs (i) and (ii) shall not exceed that part of the tax of the United States which is attributable to such property.

(3) In determining the estate tax imposed by the United States, the estate of a decedent (other than a citizen of the United States) who was domiciled in France at the time of his death shall be allowed a unified credit equal to the greater of:

- (a) The amount that bears the same ratio to the credit allowed under the law of the United States to the estate of a citizen of the United States as the value of the part of the decedent's gross estate that at the time of the decedent's death is situated in the United States bears to the value of the decedent's entire gross estate wherever situated; or
- (b) The unified credit allowed under the law of the United States to the estate of a nonresident not a citizen of the United States.

The amount of any unified credit otherwise allowable under this paragraph shall be reduced by the amount of any credit previously allowed with respect to any gift made by the decedent. For purposes of subparagraph (a), the part of the decedent's gross estate that is situated in the United States shall not exceed the part of the decedent's gross estate that may be taxed by the United States in accordance with this Convention. A credit otherwise allowable under subparagraph (a) shall be allowed only if all information necessary for the verification and computation of the credit is provided.

(4) In determining the gift or inheritance tax imposed by France with respect to transfers by reason of death or by gift by an individual, who at the time of the death or the making of the gift was a citizen of the United States or was domiciled in the United States, there shall be allowed the same deductions and credits as if the individual were domiciled in France. In determining the gift or inheritance tax imposed by France with respect to transfers by reason of death or by gift by an individual, who at the time of death or the making of the gift was domiciled in France, to an individual who is a citizen of the United States or is domiciled in the United States, there shall be allowed the same deductions and credits as if the recipient were domiciled in France.

(5) Any credits or deductions for tax imposed by a Contracting State allowable under this Article are in lieu of, and not in addition to, any such credits or deductions allowed by the laws of the other Contracting State and shall be computed in accordance with the provisions and subject to the limitations of the law of the other Contracting State, as it may be amended from time to time without changing the general principle thereof.

(6) If under this Convention any property would be taxable only in one Contracting State and tax, though chargeable, is not paid (otherwise than as a result of a specific exemption, deduction, exclusion, credit, or allowance) in that State, tax may be imposed on that property in the other Contracting State notwithstanding any other provision to the contrary.

(7) Where in accordance with the provisions of the Convention property may not be taxed in a Contracting State, that Contracting State may nevertheless, in calculating the amount of tax on property that may be taxed in that Contracting State under the

provisions of the Convention, take into account the exempted property that is taxable under the internal law of that Contracting State.

(8) The provisions of this Convention shall not result in an increase in the amount of the tax imposed by either Contracting State under its domestic laws. A reduction in the credit or deduction allowed against a Contracting State's tax for the tax paid to the other Contracting State which results from the application of this Convention shall not be construed as an increase in tax."

ARTICLE VIII

The last sentence of paragraph (2) of Article 15 (Filing of Returns and Exchange of Information) shall be deleted and replaced with the following:

"Any information furnished shall be treated as secret and shall not be disclosed to any persons other than those (including a court or administrative body) involved in the assessment, collection, enforcement, or prosecution in respect of the taxes which are the subject of this Convention."

ARTICLE IX

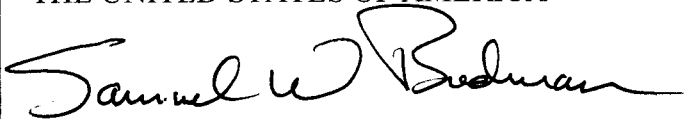
1. The Contracting States shall notify each other when their respective constitutional and statutory requirements for the entry into force of this Protocol have been satisfied.
2. This Protocol shall enter into force on the date of receipt of the later of such notifications and shall have effect with respect to gifts made and deaths occurring after that date.
3. Notwithstanding paragraph (2) of this Article, paragraph (3) of Article 11 (Community Property and Marital Deduction) of the Convention and paragraph (3) of Article 12 (Exemptions and Credits) of the Convention, in each case as amended by this Protocol shall, notwithstanding any limitation imposed under the law of a Contracting State on the assessment or refund with respect to a person's or estate's return, have effect with respect to gifts made or deaths occurring after November 10, 1988, provided that (i) any claim for refund by reason of this Article IX is filed before the date that is one year after the first day of the second month following the date on which this Protocol enters into force or within the otherwise applicable period for filing such claims under domestic law, and (ii) the provisions of paragraph (4) of

Article 1 (Estates and Gifts Covered) shall apply with respect to such claim for refund. In the case of an estate that, prior to the date on which this Protocol enters into force, was allowed a marital deduction by reason of a transfer to a qualified domestic trust, such estate may, within the time limit for filing a claim for refund referred to in the preceding sentence, elect to treat the qualified domestic trust as if it had not been established in order to claim the benefits of paragraph (3) of Article 11 (Community Property and Marital Deduction) or paragraph (3) of Article 12 (Exemptions and Credits) of the Convention. If such an election is made, the property shall be treated as having been transferred to the surviving spouse at the time of the decedent's death for all purposes of this Convention.

IN WITNESS WHEREOF, the representatives of the governments, being duly authorized thereto, have signed this Protocol.

Done at Washington, this eighth day of December, 2004, in duplicate, in the English and French languages, each text being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF AMERICA

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Samuel W. Bodman".

FOR THE GOVERNMENT OF
THE FRENCH REPUBLIC

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jean-Marie Le Pen".

AVENANT
A LA CONVENTION ENTRE LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
ET LA REPUBLIQUE FRANCAISE
TENDANT A EVITER LES DOUBLES IMPOSITIONS
ET A PREVENIR L'EVASION FISCALE EN MATIERE D'IMPOTS
SUR LES SUCCESSIONS ET SUR LES DONATIONS
SIGNEE A WASHINGTON LE 24 NOVEMBRE 1978

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République française, désireux de modifier la Convention entre la République française et les Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions et sur les donations signée à Washington le 24 novembre 1978, sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE I

Un nouveau paragraphe 4 est ajouté à l'article 1 (Successions et donations visées) de la Convention rédigé comme suit:

"4. a) Nonobstant toute autre disposition de la Convention, les dispositions de la présente Convention n'empêchent pas les Etats-Unis d'imposer, conformément à leur législation, la succession d'un défunt ou la donation d'un donateur qui, au moment de son décès ou de la donation, était:

- i) un citoyen des Etats-Unis,
- ii) domicilié (au sens de l'article 4 (Domicile fiscal)) aux Etats-Unis, ou
- iii) un ancien citoyen ou un ancien résident de longue durée dont la renonciation à ce statut a eu comme un de ses objets principaux celui d'échapper à l'impôt (telle que définie selon la législation des Etats-Unis), mais seulement pendant une période de dix ans suivant une telle renonciation.

b) l'alinéa a du présent paragraphe 4 ne peut en aucun cas affecter les obligations auxquelles sont soumis les Etats-Unis en vertu:

- i) de l'article 10 (Exonérations et déductions pour les dons et legs à des organismes à but désintéressé); du paragraphe 2 de l'article 11 (Biens de communauté et déduction maritale); des paragraphes 2 ou 8 de l'article 12 (Exonérations et crédits); de l'article 13 (Délai de présentation des demandes de crédit et de remboursement) ou de l'article 14 (Procédure amiable);
- ii) du paragraphe 3 de l'article 11 (Biens de communauté et déduction maritale) en ce qui concerne les successions des personnes autres que les anciens citoyens ou les anciens résidents de longue durée visés à l'alinéa a) du présent paragraphe 4; ou
- iii) des avantages accordés par les Etats-Unis en application de l'article 17 (Fonctionnaires diplomatiques et consulaires) pour les transmissions effectuées par des personnes qui ne sont pas des citoyens ou n'ont pas le statut d'immigrant des Etats-Unis."

ARTICLE II

Le paragraphe 2 de l'article 3 (Définitions générales) de la Convention est supprimé et remplacé par le paragraphe suivant:

"(2) Pour l'application de la Convention à un moment donné par un Etat contractant, tout terme ou expression qui n'y est pas défini a, sauf si le contexte exige une interprétation différente ou si les autorités compétentes se mettent d'accord sur une interprétation commune dans le cadre des dispositions de l'article 14 (Procédure amiable), le sens que lui attribue, à ce moment, le droit de cet Etat concernant les impôts auxquels s'applique la Convention, le sens attribué à ce terme ou expression par le droit fiscal de cet Etat prévalant sur le sens que lui attribuent les autres branches du droit de cet Etat."

ARTICLE III

L'article 5 (Biens immobiliers) de la Convention est supprimé et remplacé par ce qui suit:

"Article 5 – Biens immobiliers

1. Les biens immobiliers sont imposables par un Etat contractant si ces biens sont situés dans cet Etat.
2. L'expression "biens immobiliers" a le sens que lui attribue le droit de l'Etat contractant où les biens considérés sont situés, étant entendu toutefois que les créances hypothécaires et les autres créances garanties par des biens immobiliers ne sont pas considérées comme des biens immobiliers. L'expression comprend en tous cas les accessoires, le cheptel mort ou vif des exploitations agricoles et forestières, les droits auxquels s'appliquent les dispositions du droit privé concernant la propriété foncière, l'usufruit des biens immobiliers et les droits à des paiements variables ou fixes pour l'exploitation ou la concession de l'exploitation de gisements minéraux, sources et autres ressources naturelles; les navires et aéronefs ne sont pas considérés comme des biens immobiliers.
3. L'expression "biens immobiliers" comprend également les actions, parts ou autres participations dans une société ou une personne morale dont l'actif est constitué, directement ou par l'interposition d'une ou de plusieurs autres sociétés ou personnes morales, d'au moins

50% de biens immobiliers situés dans l'un des Etats contractants ou de droits relatifs à de tels biens. Ces actions, parts ou autres droits sont considérés comme situés dans l'Etat contractant où sont situés les biens immobiliers.

4. Les dispositions du paragraphe 1 s'appliquent également aux biens immobiliers d'une entreprise et aux biens immobiliers servant à l'exercice d'une profession à caractère indépendant."

ARTICLE IV

La dernière phrase du paragraphe 2 de l'article 6 (Actif d'un établissement stable et biens constitutifs d'une base fixe servant à l'exercice d'une profession libérale) de la Convention est supprimée et remplacée par ce qui suit:

"Si une personne physique est membre d'une société de personne ("partnership") ou d'une autre entité transparente similaire qui exerce une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'une installation fixe d'affaires, elle est réputée avoir exercé une telle activité dans la mesure de sa participation dans la société ou dans l'entité."

ARTICLE V

Le paragraphe 2 (b) de l'article 10 (Exonérations et déductions pour les dons et legs à des organismes à but désintéressé) de la Convention est supprimé et remplacé par ce qui suit:

"b) Est organisée et fonctionne exclusivement à des fins religieuses, charitables, scientifiques, littéraires, éducatives, ou culturelles; et".

ARTICLE VI

1. Le paragraphe 2 de l'article 11 (Biens de communauté et déduction maritale) de la Convention est supprimé et remplacé par ce qui suit:

"2. Les biens (autres que les biens de communauté) qui sont transmis au conjoint n'étant pas un citoyen des Etats-Unis par un défunt ou donateur domicilié en France, et qui sont imposables aux Etats-Unis en application des seuls articles 5

(Biens immobiliers), 6 (Actif d'un établissement stable et biens constitutifs d'une base fixe servant à l'exercice d'une profession libérale) ou 7 (Biens mobiliers corporels), sont inclus, aux fins de déterminer l'impôt américain, dans l'assiette de l'impôt seulement si leur valeur (après avoir effectué toute déduction applicable) excède 50 pour cent de la valeur de l'ensemble des biens inclus dans la base imposable aux Etats-Unis. Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas à un citoyen des Etats-Unis domicilié en France ou à un ancien citoyen ou un ancien résident de longue durée des Etats-Unis visés à l'alinéa 4 (a) (iii) de l'article 1 (Successions et donations visées) de la Convention."

2. Le paragraphe 3 de l'article 11 (Biens de communauté et déduction maritale) de la Convention devient le paragraphe 4.

3. Un nouveau paragraphe 3 est créé à l'article 11 (Biens de communauté et déduction maritale) de la Convention rédigé comme suit:

"3. Pour le calcul de l'impôt sur les successions aux Etats-Unis à raison des biens faisant partie de la succession d'un défunt qui (au sens de la législation des Etats-Unis) sont transmis au conjoint survivant du défunt et auraient été éligibles pour l'application de la déduction maritale prévue par la législation américaine en matière d'impôt sur les successions si le conjoint survivant était un citoyen des Etats-Unis et si toutes les options applicables avaient été correctement effectuées ("the qualifying property"), la succession du défunt peut bénéficier d'une déduction maritale si:

a) au moment du décès i) le défunt était domicilié soit en France soit aux Etats-Unis ou possédait la citoyenneté américaine; ii) le conjoint survivant du défunt était domicilié soit aux Etats-Unis soit en France; et iii) si le défunt et le conjoint survivant du défunt étaient domiciliés aux Etats-Unis au moment du décès, l'un ou les deux possédait la nationalité française; et

b) l'exécuteur testamentaire opte pour les avantages prévus par le présent paragraphe et renonce de manière irrévocable aux avantages de toute autre déduction maritale sur les droits de succession qui pourrait être accordée en application de la législation des Etats-Unis dans le cadre d'une déclaration de

succession fédérale concernant la succession du défunt, dans le délai prévu par le droit interne américain relatif au choix d'un trust de droit interne américain agréé ("a qualified domestic trust").

La déduction maritale accordée en application du présent paragraphe 3 est égale au montant le moins élevé entre la valeur des biens éligibles et le montant de l'exclusion applicable ("the applicable exclusion amount") (au sens de la législation des Etats-Unis d'Amérique à la date du décès du défunt) déterminé sans prendre en compte les donations antérieurement effectuées par le défunt."

ARTICLE VII

L'article 12 (Exonérations et crédits) de la Convention est supprimé et remplacé par ce qui suit :

"Article 12 - Exonérations et crédits

1. A moins que la présente Convention n'en dispose autrement, chaque Etat contractant perçoit son impôt et accorde les exonérations, abattements, crédits et autres déductions, conformément à sa législation.
2. La double imposition est évitée de la manière suivante:
 - a) Pour déterminer l'impôt français, lorsque le défunt ou le donateur était domicilié en France au moment de la transmission:
 - i) La France impose l'intégralité de l'actif successoral faisant partie de la succession ou la totalité des biens qui font l'objet de la donation, y compris ceux qui sont imposables aux Etats-Unis conformément aux dispositions de la présente Convention, et accorde, sur cet impôt, une déduction d'un montant égal à l'impôt payé aux Etats-Unis au moment de la transmission des biens qui, à l'occasion du même événement, sont imposables aux Etats-Unis.
 - ii) La déduction visée à l'alinéa i) ne peut, toutefois, excéder la quote-part de l'impôt français, calculé avant toute déduction, correspondant aux biens à raison desquels la déduction doit être accordée. Pour l'application des dispositions de cet alinéa ii), "la quote-part de l'impôt français" désigne:

A) lorsque l'impôt dû à raison des biens considérés est calculé par application d'un taux proportionnel, le produit de la valeur nette imposable de ces biens par le taux qui est effectivement appliqué à ces biens; et

B) lorsque l'impôt dû à raison des biens considérés est calculé par application d'un barème progressif, le produit de la valeur nette imposable de ces biens par le taux résultant du rapport entre, d'une part, l'impôt français effectivement dû à raison de la totalité de l'actif imposable en application de la législation française et, d'autre part, le montant net de cet actif imposable.

iii) Pour l'application de l'alinéa i), l'impôt américain

A) inclut tout impôt américain visé à l'article 2 (Impôts visés) à l'exception des impôts dont l'application par les Etats-Unis est autorisée par la présente Convention en application uniquement du paragraphe 4 de l'article 1 (Successions et donations visées), et

B) est égal, en ce qui concerne les biens qui sont imposables aux Etats-Unis en application des articles 5 (Biens immobiliers), 6 (Actif d'un établissement stable et biens constitutifs d'une base fixe servant à l'exercice d'une profession libérale) ou 7 (Biens mobiliers corporels), à la fraction de l'impôt français, tel qu'il est défini à l'alinéa ii), afférent à ces biens, mais seulement dans la mesure où le défunt, au moment de son décès, ou le donateur, au moment de la donation, était un citoyen des Etats-Unis et s'il est établi que les obligations fiscales aux Etats-Unis relatives au décès ou à la donation ont été accomplies.

b) Pour déterminer l'impôt des Etats-Unis:

i) Lorsque chacun des Etats contractants perçoit l'impôt afférent aux biens qui sont imposables par la France conformément aux articles 5 (Biens immobiliers), 6 (Actif d'un établissement stable et biens constitutifs d'une base fixe servant à l'exercice d'une profession libérale) ou 7 (Biens mobiliers corporels), les Etats-

Unis accordent un crédit égal au montant de l'impôt perçu par la France afférent à ces biens.

ii) Si le défunt ou le donateur possédait la citoyenneté des Etats-Unis au moment du décès ou de la donation et est considéré au regard de l'article 4 (Domicile fiscal) comme ayant été domicilié en France à ce même moment, les Etats-Unis accordent un crédit égal au montant de l'impôt perçu par la France (après application, le cas échéant, de la déduction pour impôt visée au paragraphe 2 (a) du présent article). Si le défunt était un ancien citoyen ou un ancien résident de longue durée des Etats-Unis visé au paragraphe 4 a) iii) de l'article 1 (Successions et donations visées), les Etats-Unis accordent un crédit égal au montant de l'impôt perçu par la France sur l'ensemble des biens qui sont inclus dans l'actif brut de la succession aux Etats-Unis uniquement en raison de ce statut.

iii) Nonobstant les dispositions des alinéas i) et ii), le montant total de tous les crédits accordés par les Etats-Unis conformément au présent article ou conformément à leur législation ou à d'autres conventions afférents à tous les biens à raison desquels un crédit peut être accordé en vertu des alinéas i) et ii), ne peut excéder la fraction de l'impôt des Etats-Unis qui se rapporte à ces biens.

3. Aux fins de calcul de l'impôt américain sur les successions, pour la succession d'une personne décédée (autre qu'un citoyen des Etats-Unis) qui était domiciliée en France au moment de son décès, un crédit unifié est accordé dont le montant est égal à la somme la plus élevée entre:

- a) le produit du crédit accordé selon la législation américaine à la succession d'un citoyen des Etats-Unis par le taux résultant du rapport entre la valeur des biens faisant partie de l'actif successoral brut qui sont situés sur le territoire des Etats-Unis et la valeur totale des biens faisant partie de l'actif successoral brut où qu'ils se trouvent, et
- b) le montant du crédit unifié accordé en application de la législation américaine à la succession d'une personne non-résidente et non-citoyenne des Etats-Unis.

Le montant du crédit unifié accordé par ailleurs en application du présent paragraphe est diminué du montant de tout crédit accordé précédemment à raison de toute donation antérieure effectuée par le défunt. Aux fins d'application de l'alinéa a), la fraction de l'actif successoral brut du défunt située aux Etats-Unis ne doit pas excéder la fraction de cet actif successoral brut imposable dans cet Etat conformément à la présente Convention. Le bénéfice du crédit en application de l'alinéa a) n'est accordé que si tous les renseignements nécessaires à la vérification et au calcul du crédit sont fournis.

4. Pour le calcul de l'impôt français dû à l'occasion d'une succession ou d'une donation effectuée par une personne qui, au moment de son décès ou de la donation, était un citoyen des Etats-Unis ou était domicilié aux Etats-Unis, il est accordé les mêmes abattements et crédits que si la personne avait été domiciliée en France. Pour le calcul de l'impôt français dû à l'occasion d'une succession ou d'une donation effectuée par une personne qui, au moment de son décès ou de la donation, était domiciliée en France, bénéficiant à une personne qui est un citoyen des Etats-Unis ou est domicilié aux Etats-Unis, il est accordé les mêmes abattements et crédits que si la personne bénéficiaire avait été domiciliée en France.

5. Les crédits ou abattements au titre des impôts perçus par un Etat contractant qui peuvent être accordés en vertu du présent article se substituent, mais ne sauraient s'ajouter, aux crédits ou abattements accordés par la législation de l'autre Etat contractant et sont calculés conformément aux dispositions et dans les limites de la législation de l'autre Etat contractant, cette législation pouvant être amendée en tant que de besoin sans pour autant modifier le principe général posé ci-dessus.

6. Si dans le cadre de l'application de la présente Convention, un bien n'est imposable que dans l'un des Etats contractants et que cet impôt, ainsi déterminé, n'est pas payé (pour une autre raison qu'une exonération spécifique, abattement, exclusion, crédit ou déduction) dans cet Etat, un impôt peut être prélevé sur ce bien dans l'autre Etat contractant, nonobstant toute autre disposition contraire.

7. Lorsqu'en application des dispositions de la Convention, un bien n'est pas imposable dans un Etat contractant, cet Etat contractant peut néanmoins, dans le calcul de l'impôt afférent aux biens imposables dans cet Etat contractant selon les dispositions de la Convention, prendre

en compte le bien exonéré qui est imposable conformément à la législation interne de cet Etat contractant.

8. Les dispositions de la présente Convention ne peuvent avoir pour conséquence une augmentation du montant de l'impôt perçu par l'un des deux Etats contractants en vertu de sa législation interne. Une réduction, résultant de l'application de la présente Convention, du crédit ou de l'abattement imputable sur l'impôt d'un Etat contractant à raison de l'impôt payé dans l'autre Etat contractant, n'est pas considérée comme une augmentation de l'impôt."

ARTICLE VIII

La dernière phrase du paragraphe 2 de l'article 15 (Etablissement des déclarations et échange de renseignements) est supprimée et remplacée par la phrase suivante:

"Tout renseignement fourni est tenu secret et ne peut être communiqué qu'aux personnes (y compris les tribunaux et les organes administratifs) concernées par l'établissement, le recouvrement (y compris le recouvrement forcé) ou les poursuites judiciaires afférents aux impôts visés par la présente Convention."

ARTICLE IX

1. Chacun des Etats contractants notifiera à l'autre l'accomplissement des procédures requises par sa Constitution et sa législation pour la mise en vigueur du présent Avenant.

2. Le présent avenant entrera en vigueur le jour de réception de la dernière de ces notifications et ses dispositions s'appliqueront aux donations effectuées et aux successions de personnes décédées à compter de cette date.

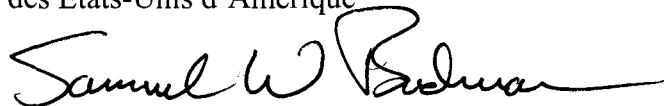
3. Nonobstant les dispositions du paragraphe 2 du présent Article, le paragraphe 3 de l'article 11 (Biens de communauté et déduction maritale) de la Convention et le paragraphe 3 de l'article 12 (Exonérations et crédits) de la Convention, tels qu'ils sont amendés par le présent avenant, nonobstant toute limitation prévue par la législation des Etats contractants en ce qui concerne l'établissement de l'impôt ou les restitutions à raison d'une déclaration de succession ou d'une déclaration individuelle déposée par une personne, s'appliquent aux donations effectuées ou aux successions ouvertes à compter du 10 novembre 1988, à condition

que (i) toute demande de restitution en application du présent article IX soit présentée dans le délai d'un an à compter du premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle le présent avenant est entré en vigueur ou dans le délai imparti par la législation interne pour présenter une telle demande, et (ii) que les dispositions du paragraphe 4 de l'article 1 (Successions et donations visées) s'appliquent à cette demande de restitution. Dans le cas d'une succession pour laquelle il a été accordé, avant la date d'entrée en vigueur du présent avenant, une déduction maritale en raison de la transmission à un trust de droit interne américain qualifié ("qualified domestic trust"), cette succession peut choisir, dans le délai prévu pour présenter une demande de restitution visée à la phrase précédente, de traiter ce "trust de droit interne américain qualifié ("qualified domestic trust") comme s'il n'avait pas été établi, afin de pouvoir bénéficier des dispositions du paragraphe 3 de l'article 11 (Biens de communauté et déduction maritale) ou du paragraphe 3 de l'article 12 (Exonérations et crédits) de la Convention. Si une telle option est exercée, la succession sera considérée comme ayant été transmise au conjoint survivant à la date du décès pour l'application de la présente Convention.

En foi de quoi les représentants des gouvernements, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Avenant.

Fait en double exemplaire à Washington, le 8 Decembre, 2004, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement
des Etats-Unis d'Amérique



Pour le Gouvernement
de la République française

